

NOTES

23468924578930245

SEJA 
POLIGLOTA

FROM: BRASIL
TO: FLUENCY



La casa de papel



Con un arma en la mano te aseguro que da más miedo un loco que un esqueleto.

Com uma arma na mão te garanto que dá mais medo um louco do que um esqueleto.



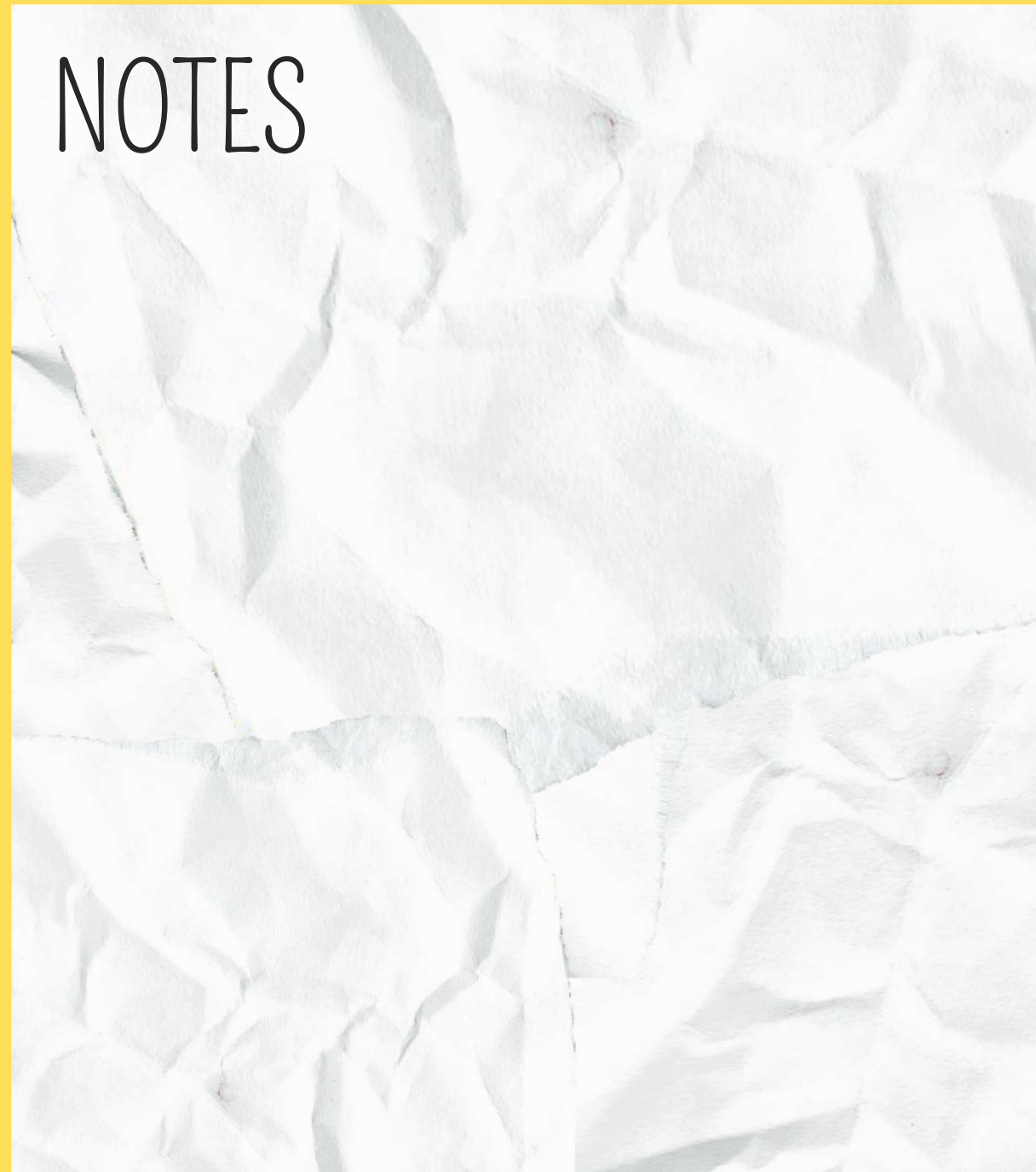
S sempre som de sss



Venga ya. ¿Quién era el payo este del bigote?

Já chega. Quem era caipira este do bigode.

NOTES



Pronúncia

EL /éu/ LIONEL MESSI ES EL MEJOR

PAYO /páiu/ ERRADO

MIEDO /miêdu/ ERRADO

LOCO /locu/ ESQUELETO /isquelêtu/

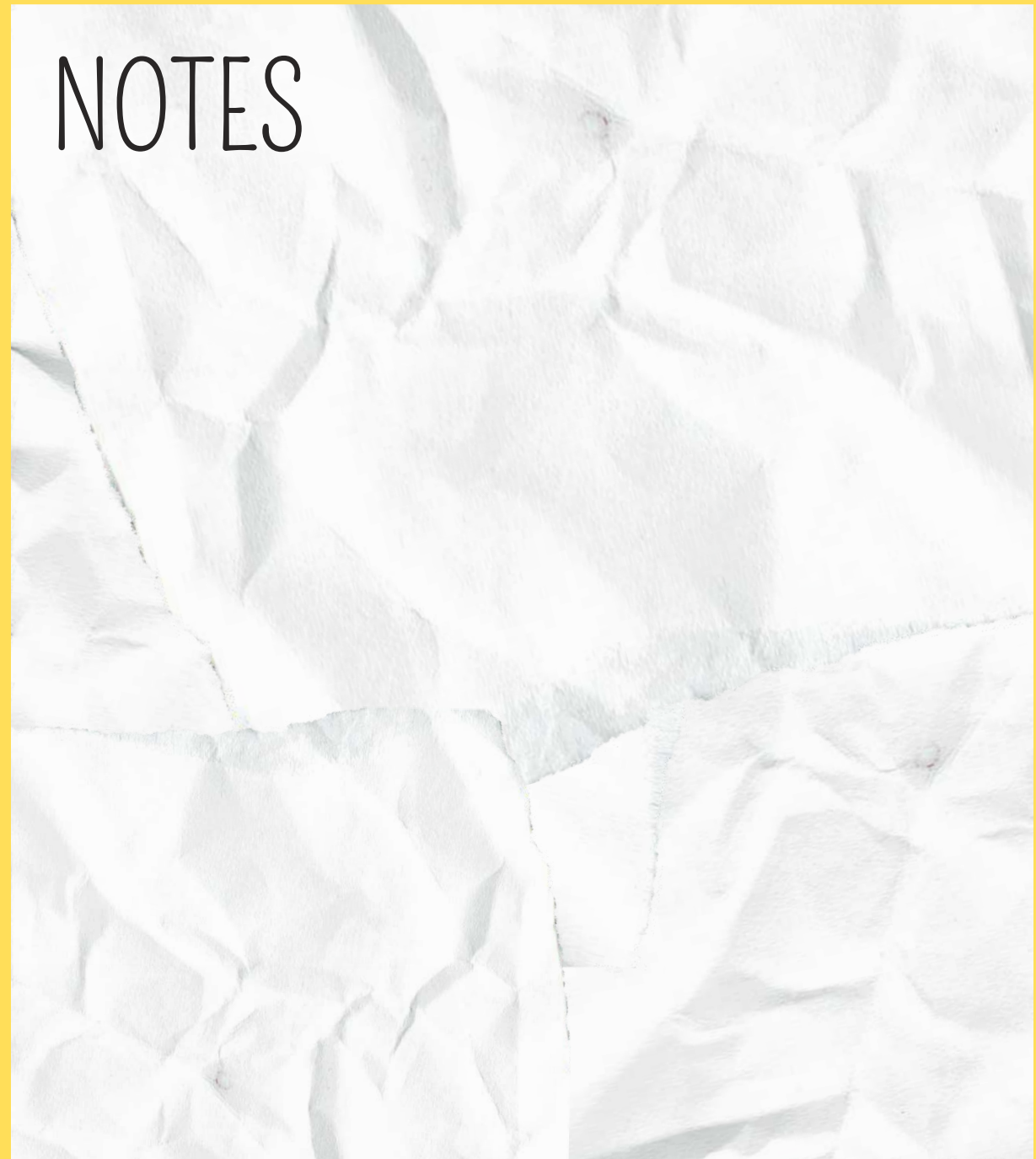
BIGOTE /bigótchi/

Venga /benga/

Vosotros /bossotros/

Volver /bolber/

NOTES



Pronúncia



Dalí, hijo, un pintor español.
Era **muy bueno**.

Dalí, filho, um pintor espanhol. Era **muito bom**.

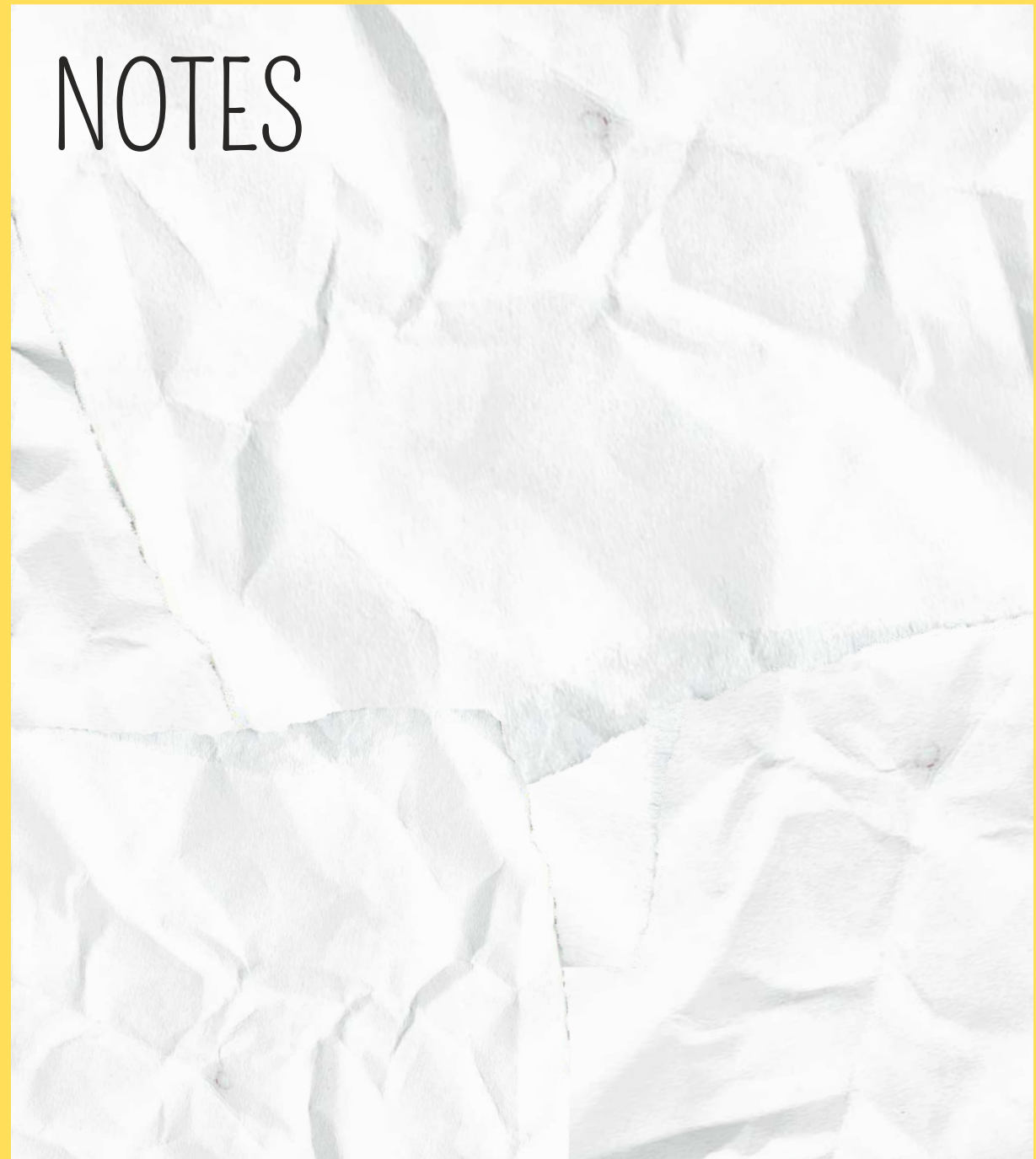
J e G

Juego Gilipollas

Jóvenes Jirafa

Mucho bueno **ERRADO**

NOTES



Muy x mucho

Yo trabajo **mucho**.

Eu trabalho **muito**.

Tú eres **muy** guapa.

Você é **muito** bonita.

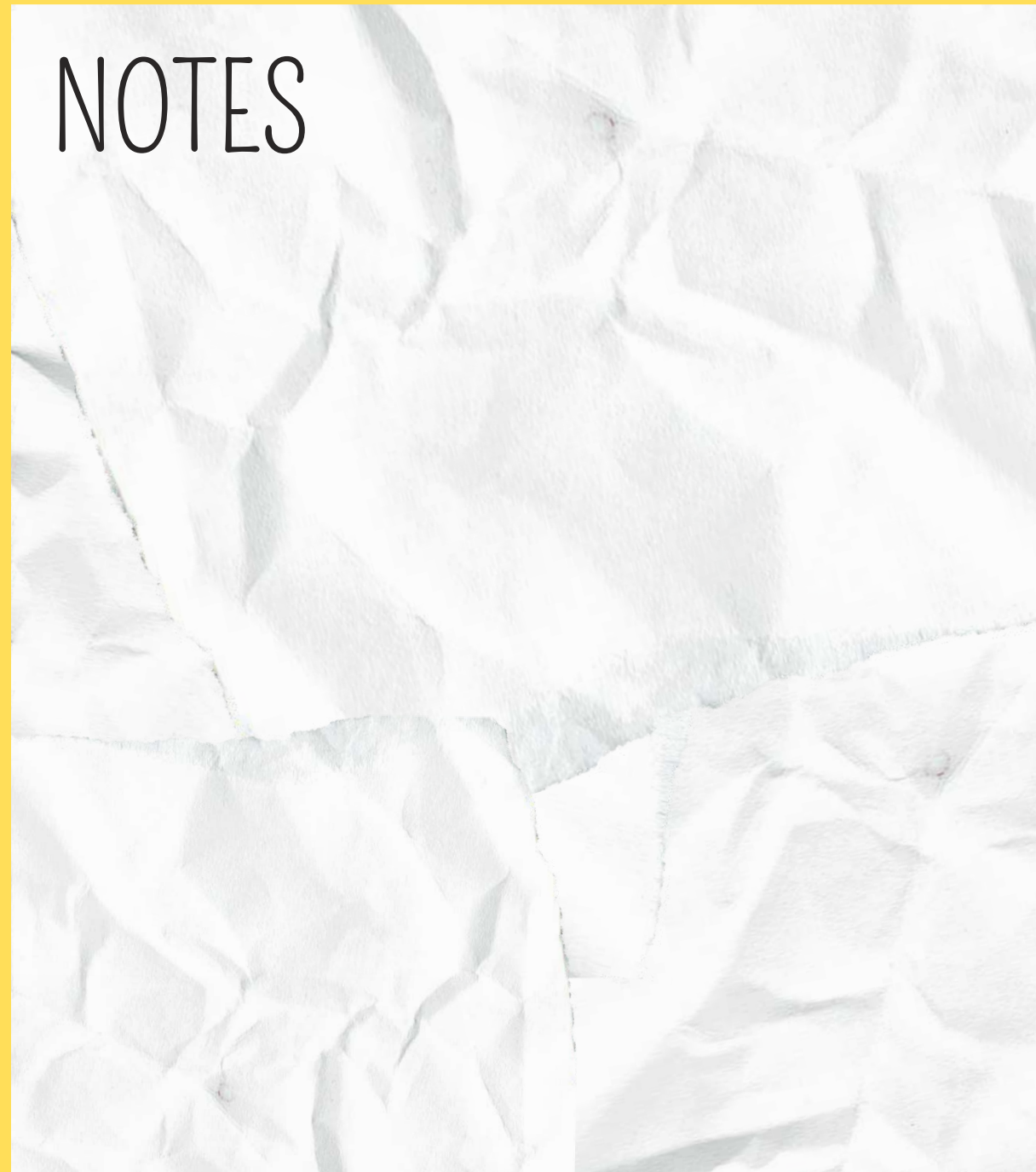
Me gusta **mucho** enseñar.

Gosto **muito** de ensinar.

Yo soy **muy** feliz.

Eu sou **muito** feliz.

NOTES





Un pintor.
Um pintor.



Sí.
Sim.

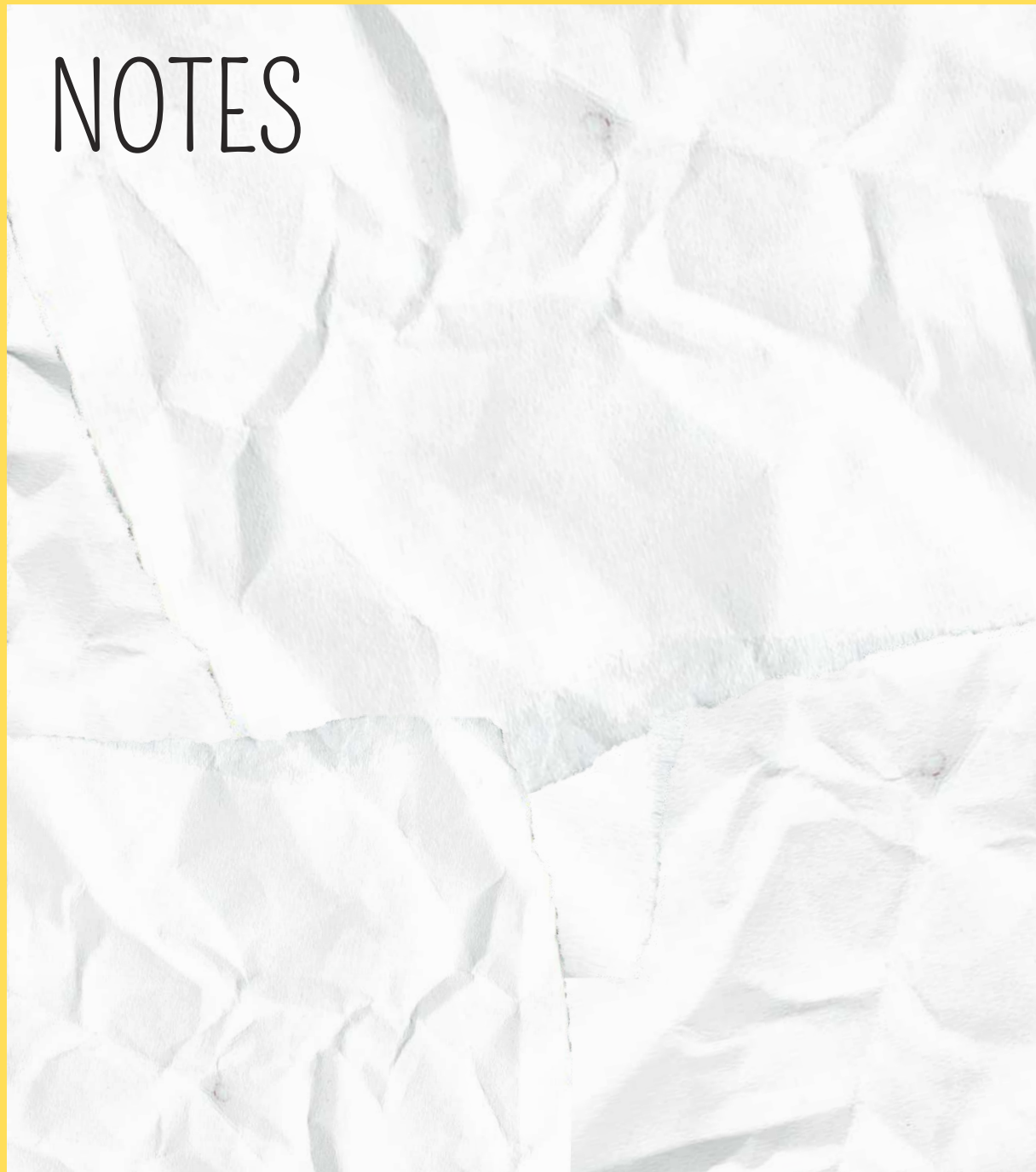


Un pintor de pintar.
Um pintor de pintar.



Sí.
Sim.

NOTES



NOTES



¿Tú sabes lo que **da miedo de cojones**?
Los muñecos de los críos. Eso sí que da
miedo.

Você sabe o que **dá medo de verdade**? Os bonecos de
crianças. Isso sim que dá medo.



Lo niño **ERRADO**

El niño **CORRETO**

La niña

Los niños

Las niñas

el (o), la (a), los (os), las (as)

Sabes que **lo** que quiero es estar contigo.
Lo que necesito es ayudarte.



¿Qué muñecos?

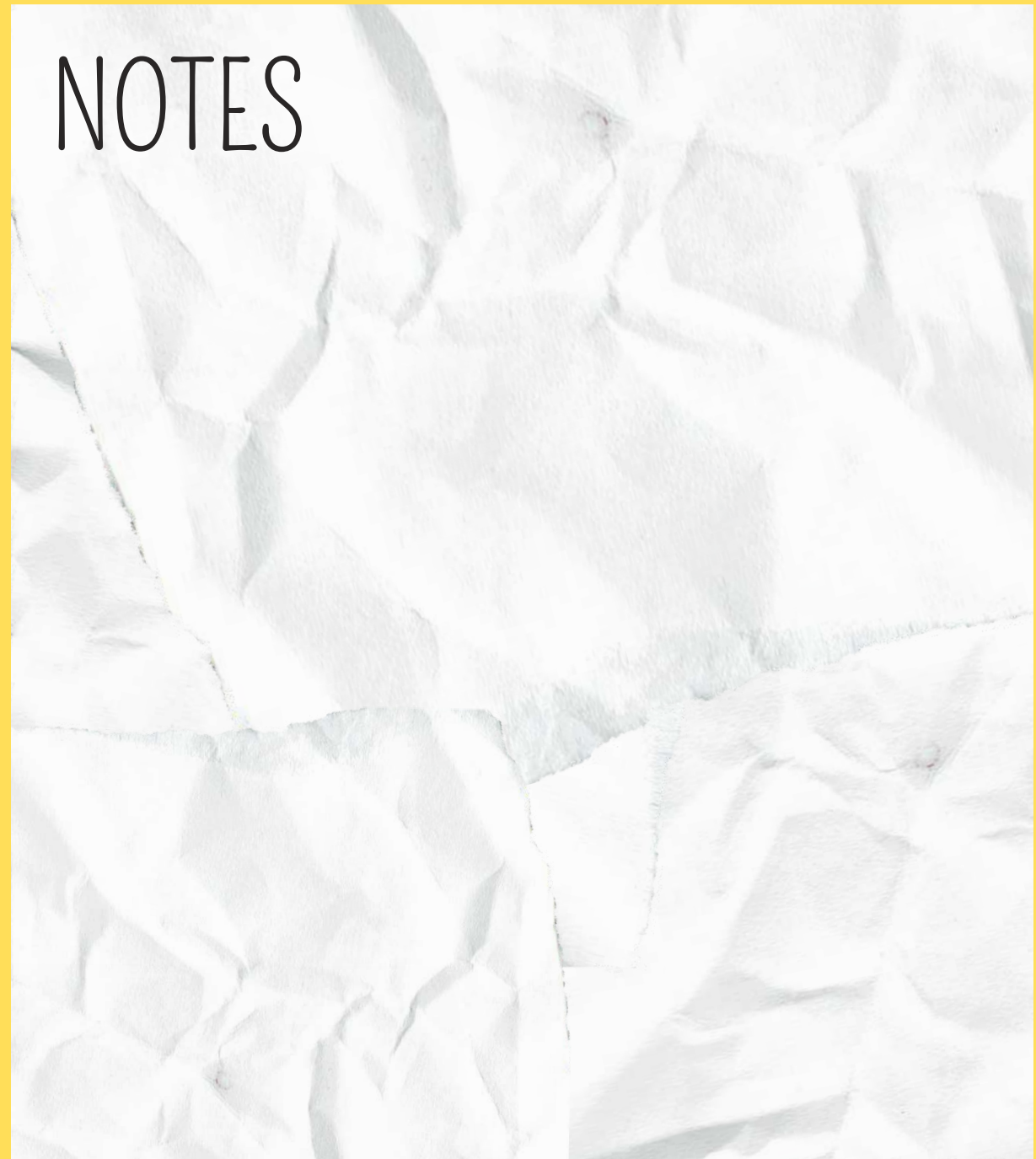
Que bonecos?

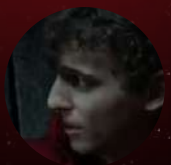


El Goofy, el Pluto, el Mickey Mouse,
todos estos.

O Goofy, o Pluto, o Mickey Mouse, todos estes.

NOTES





¿Un ratón con orejas da **más miedo**, eso me dices?

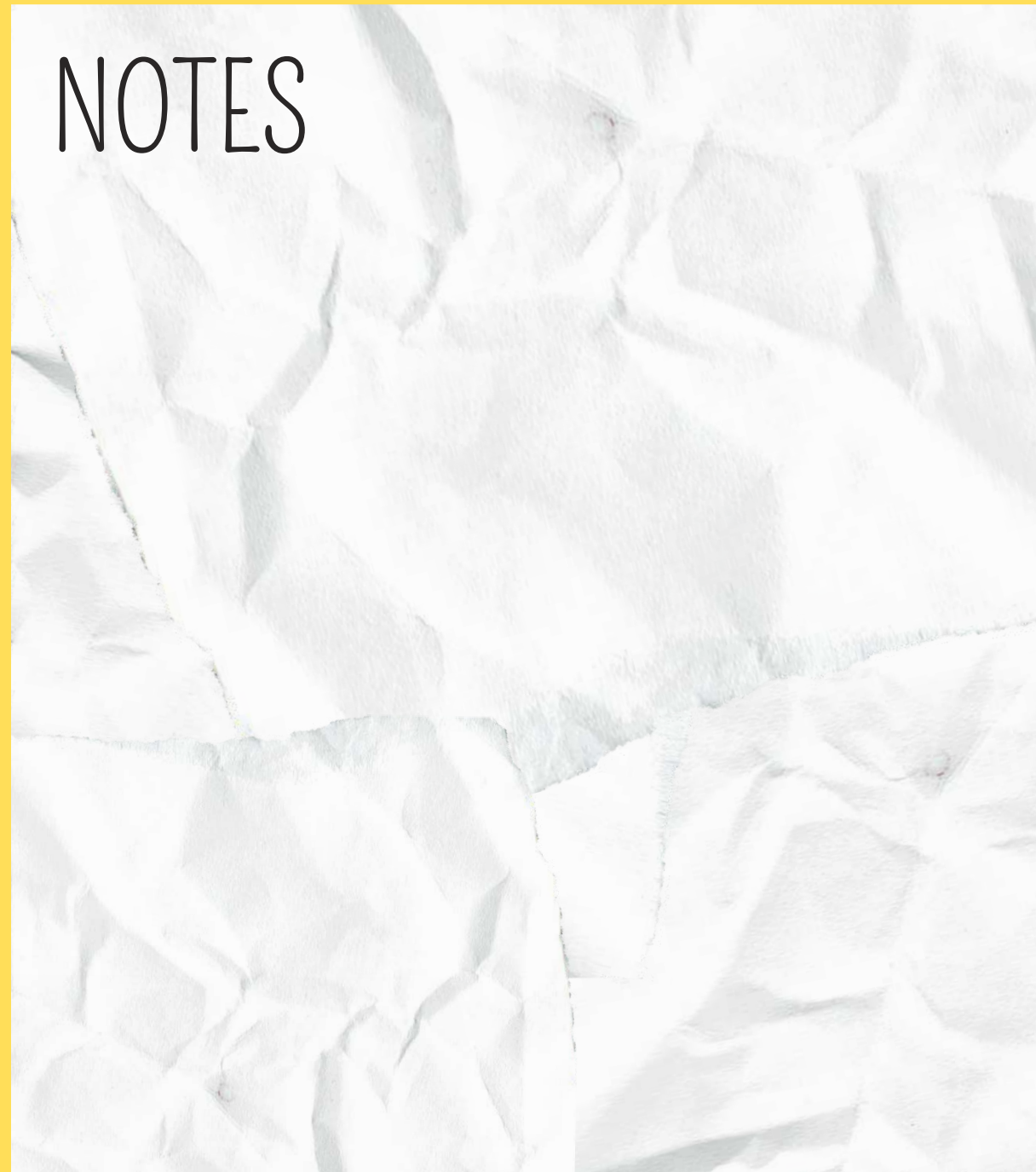
Um rato com orelhas dá **mais medo**, é isso que você me diz?

ratón = rato, mouse

un rato, un ratito = um momento, um tempinho

Y si con otro pasas el rato

NOTES





Pues sí, gilipollas. ¿Quieres que te dé un guantazo?

Sim, idiota. Quer que eu te dê uns tapas?

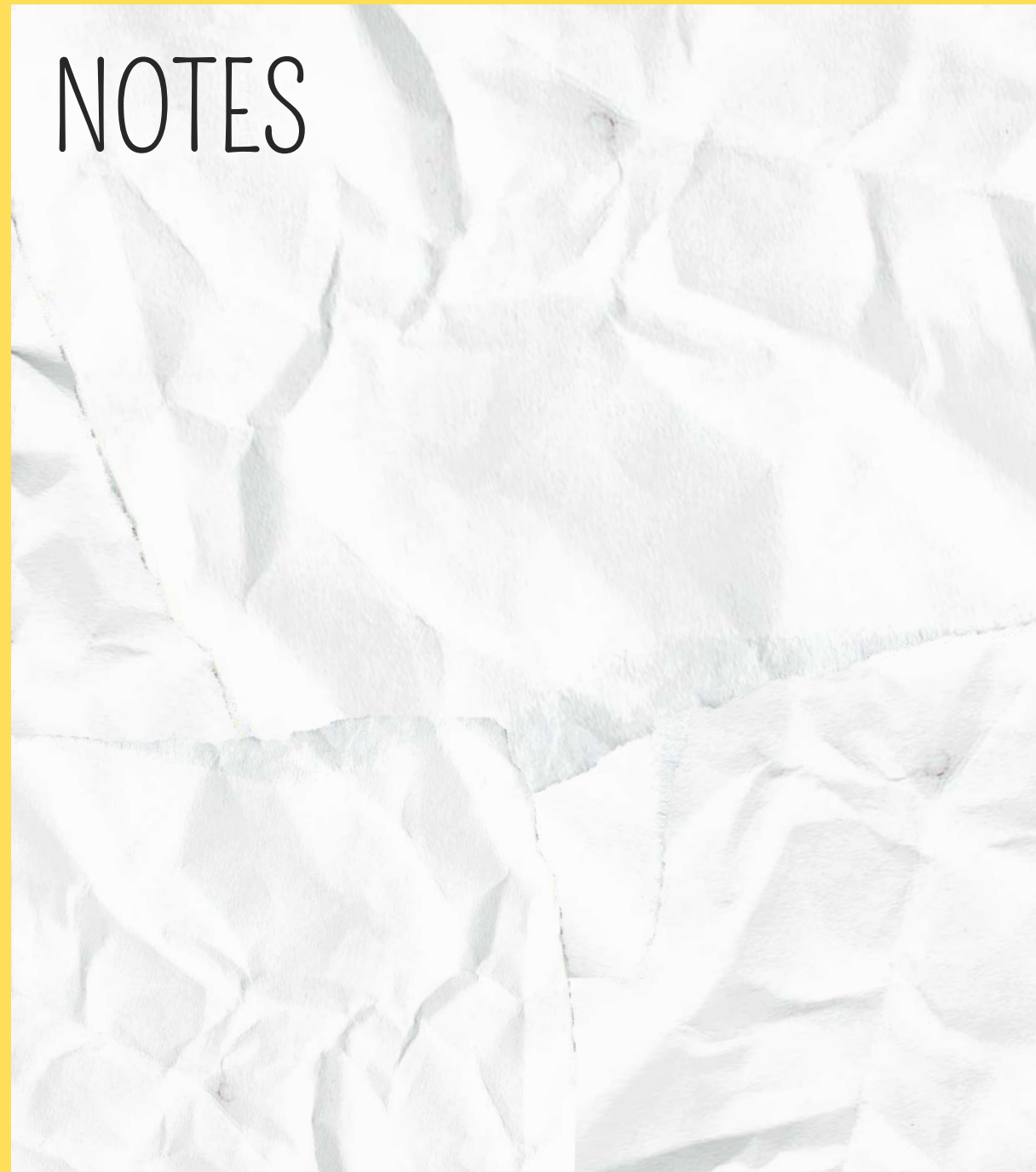
GUANTES - LUVAS

Gilipollas - llorar, llover, apellido (lh, i, ch, j)

APELLIDO (sobrenome)

SOBRENOMBRE / APODO (apelido)

NOTES



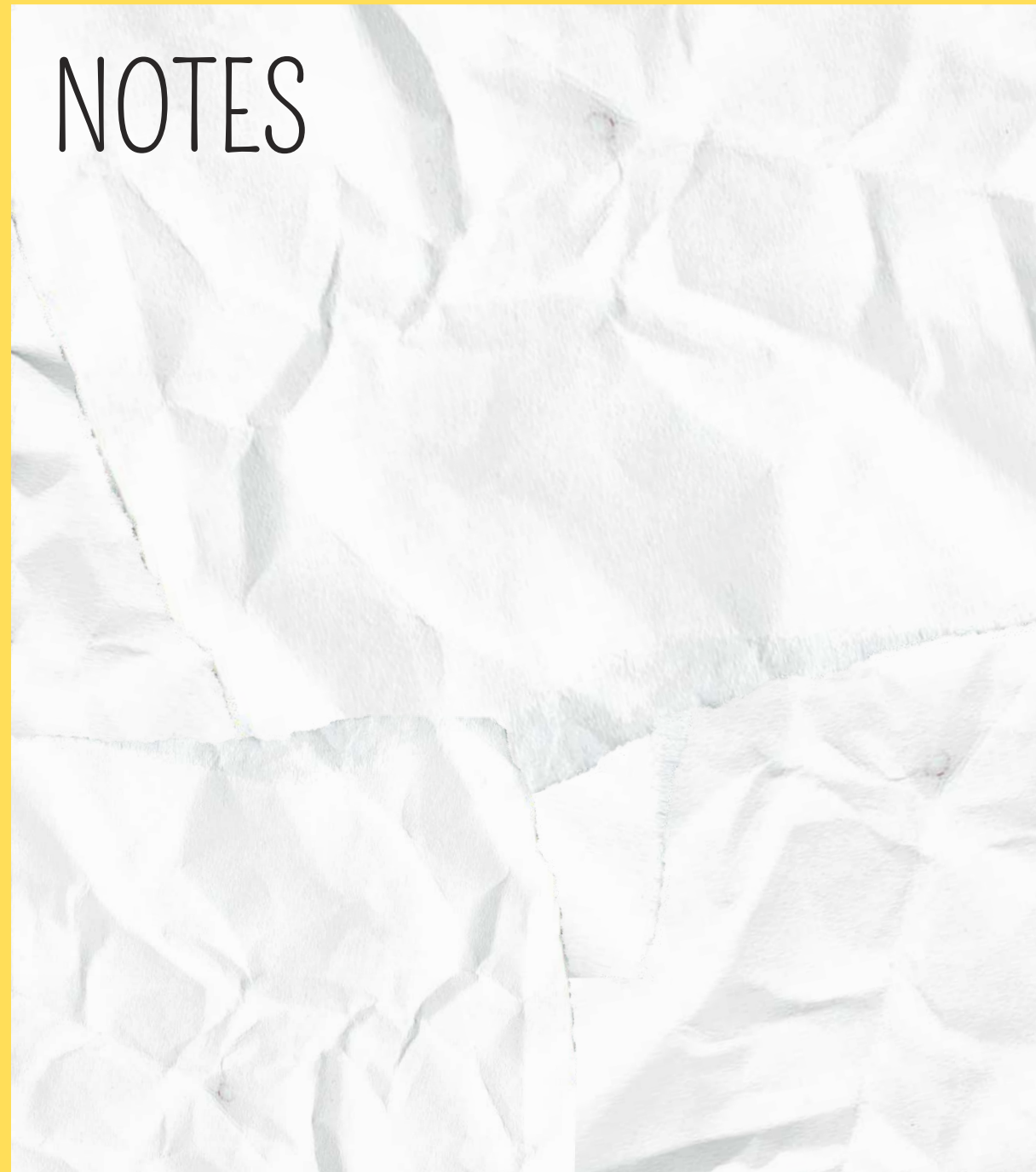


¡Eh! **Que tengo razón.** Vamos **a** ver. Si un payo **a punta de pistola** entra con una careta de Mickey Mouse a cualquier lado, la peña va a pensar que está colgado, que va a **liar una carnicería.**

Ei, **tenho razão.** Vamos ver. Se um caipira armado entra com uma máscara em qualquer lugar, vão pensar que está drogado, que vai fazer uma carnificina.

Z sempre som de S

NOTES





¿Sabes por qué? Porque las armas y los niños son una cosa que no se juntan nunca, papa. ¿Sí o no?

Sabe por quê? Porque as armas e as crianças são uma coisa que não se juntam nunca, papai. Sim ou não?

NOTES

